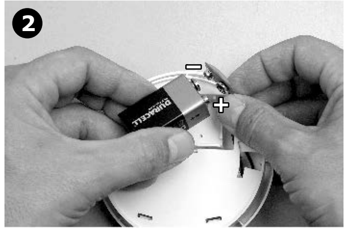
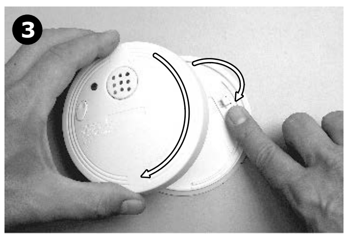
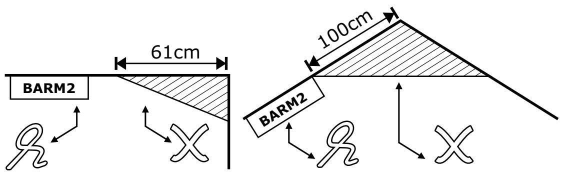
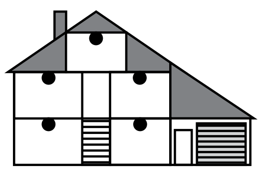
1


2


3




Aanbevolen montageplaatsen:
Minimaal 1 melder op iedere verdieping



Lieus recommandé pour
le Smoke Alarm:
au moins 1 par étage



Test knop
Bouton test

BAVARIA BRANDSCHUTZ

BARM2

ROOKMELDER

Handleiding

DÉTECTEUR DE FUMÉE

Manuel de l'utilisateur

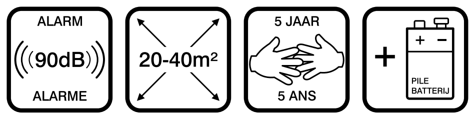
BAVARIA BRANDSCHUTZ
INDUSTRIE GmbH & Co. KG
REGENSBURGER STR. 16
D-93449 WALDMÜNCHEN
TEL. 0049 9972/9401-0

CE 1134
026
07
EN14604
RAUCHMELDER
SD-191H

BOSEC

WWW.ELRO.EU
Roos Electronics bv,
Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM
Roos Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE
EDEN, Vallauris, France WWW.EDEN.FR
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM





NL

ALGEMEEN
Dit alarm is een rookmelder van het fotocel principe, dit betekent dat het alarm de lucht controleert op rook als gevolg van brand, hij detecteert geen hitte, gas of vuur. De rookmelder geeft indien goed gemonteerd en onderhouden in een vroeg stadium alarm. Dit kan u bij brand net die extra seconden geven om uw huis te ontruimen en de brandweer te bellen. Het alarm is ontworpen om rook te detecteren, het kan geen brand verhinderen. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voor ingebruikname van de rookmelder.

BATTERIJEN / VERVANGEN
De rookmelder werkt op één 9V alkaline gelijkstroom batterij. **De batterij gaat naar verwachting minstens één jaar mee onder normale gebruiksomstandig-heden.** Als de batterij (bijna) leeg is geeft de rookmelder dit aan, met een hoorbare "piep". Deze indicator klinkt steeds na intervallen van 30 – 40 seconden gedurende minimaal 7 dagen. Vervang de batterij wanneer deze melding wordt gegeven. Er mogen alleen 9V alkaline gelijkstroom batterijen worden gebruikt Gold Peak 1604P, 1604S, 1604G, 1604A, Premisafe G6F22, Everready 216, Duracell MN1604, Vinnic AM9V (verkrijgbaar bij de meeste warenhuizen, doe-het-zelfzaken, elektronicazaken). Plaatsen van de batterij is heel eenvoudig: verwijder montagebeugel aan de achterzijde en sluit de batterij aan.

WAARSCHUWING:
Druk altijd op de testknop nadat u de batterij vervangen heeft!

MONTAGE
Waar kunt u het best rookmelders plaatsen ?
* op het plafond
* minimaal 2 in een woning
* op iedere verdieping minimaal 1
* in de gang, of het trappenhuis
* voor iedere slaapkamerdeur
* in iedere slaapkamer (als er met de deur dicht geslapen wordt).
* in de woonkamer
* in de berging of ruimtes met elektrische apparaten

Het alarm mag niet gemonteerd worden in:
* een ruimte waar de temperatuur onder 4 en boven 40°C kan komen.
* in vochtige ruimtes
* vlak naast deuren of ramen en niet in de buurt van een ventilator of radiator. Monteer het alarm niet op een moeilijk bereikbare plaats i.v.m. bedienen testknop, vervangen batterij en onderhoud. Het alarm kan eenvoudig en gemakkelijk gemonteerd worden. Bevestig de grondplaat met de meegeleverde schroeven op de door u uitgezochte locatie. Let op de hierna volgende instructies en tekeningen. Draai vervolgens het alarm voorzichtig op de grondplaat. Monteer het alarm in het midden op het plafond van desbetreffende ruimte.

WAARSCHUWING:
Plak de rookmelder niet af! Wanneer ROOK gedetecteerd is, hoort u een luide onderbroken pieptoon (90dB). Let op dat bij installatie van meerdere rookmelders de waarschuwingstijd aanzienlijk verkort wordt

GEBRUIK
Het alarm is voorzien van een testknop. Druk deze in totdat het alarmsignaal klinkt. Het signaal stopt weer als de knop losgelaten wordt. Test het alarm minimaal eens per week, en zeker na het vervangen van de batterij of na het schoonmaken m.b.v. een stofzuiger. Het alarm moet regelmatig gestofzuigd worden om stofdeeltjes te verwijderen en zo een optimale bescherming te verkrijgen. De behuizing mag tijdens het reinigen niet geopend worden. Als er enige twijfel bestaat over de oorzaak van een alarm, dan mag aangenomen worden dat het alarm wordt veroorzaakt door echte brand en moet de woning onmiddellijk ontruimd worden.

EENVOUDIG IN ONDERHOUD
Stofzuig de rookmelders iedere zes maanden om zodoende van een optimale werking verzekerd te zijn. Verwijder de melder van de plafondplaat, stofzuig voorzichtig de binnenkant van de melder. Raak het binnenwerk niet met de zuigmond aan.

FOUTMELDINGEN ZIJN HERKENBAAR AAN HET VOLGENDE
1. Het alarmsignaal klinkt niet bij bediening van de testknop.
2. Het controlelampje blijft continu branden of brandt niet, m.a.w. het gaat niet iedere 40 seconden aan en uit (indien de rookmelder geen alarmsignaal afgeeft).

PROBEER HET VOLGENDE
1. Controleer de rookmelder op zichtbare beschadigingen.
2. Controleer of de rookmelder het aanbevolen type batterij bevat.
3. Controleer of de batterij op de juiste wijze is aangebracht.
4. Stofzuig de rookmelder voorzichtig zoals hierboven aangegeven.
5. Vervang de batterij.

Indien deze handelingen het probleem niet verhelpen, probeer dan vooral niet zelf te repareren. Indien de klachten zich binnen de garantieperiode voordoen en onder de garantievoorwaarden vallen, retourneer dan de rookmelder plus geldig aankoopbewijs met een duidelijke omschrijving van de klachten aan **BAVARIA.**

VALS ALARM
Ongebruikelijke atmosferische omstandigheden kunnen de oorzaak zijn, dat de zeer gevoelige rookmelder een "vals alarm" geeft. Verwijder de batterij niet. Als er geen sprake is van brand, ventileer de kamer en/of blaas verse lucht in de rookmelder, bijvoorbeeld door zwaaien met een krant onder de rookmelder, totdat het alarm stopt. Eenmaal schoon vindt er een automatische reset plaats.

WAARSCHUWING:
Indien er enige twijfel bestaat over de oorzaak van het alarm, ga er dan voorzichtigheidshalve van uit dat er werkelijk brand is en volg uw noodplan. Neem niet zomaar aan dat het een vals alarm is. Stof kan tot overmatige gevoeligheid leiden. Stofzuig zoals hierboven aangegeven. Breng geen verf aan op de rookmelder.

BELANGRIJK
Het plaatsen van een rookalarm is een onderdeel van uw brandbeveiliging zoals brandblusapparaten, noodladders, touwen maar ook uw keuze in het gebruik van bouwmaterialen bij een verbouwing. Zorg er ook voor dat er een vluchtplan is, bespreek dit met uw kinderen, zorg dat iedere ruimte te verlaten is zonder de deur te openen, bijvoorbeeld door een raam. Indien het alarm niet correct werkt moeten de aanwijzingen van de leverancier worden geraadpleegd. **De gebruiksaanwijzing bij de hand houden** (b.v in de meterkast, gereedschapskist). Bij de plaatselijke brandweer kunt u meer informatie krijgen over brandpreventie.

* **Houd de rookmelder uit de buurt van kinderen. Test de rookmelder niet met behulp van: kaarsen, open vuur, sigaretten etc.**

Wij bevelen u echter aan om rookmelders ouder dan 10 jaar niet te gebruiken teneinde de kans op storing tot een minimum te beperken. De rookmelder is geen vervanger voor inboedel-, opstal-, levens-, of andere vorm van verzekering. Zie de datum op de rookmelder.

DE ROOKMELDER MAG NIET GESCHILDERD WORDEN
Advies: Bescherm bij verbouwingswerkzaamheden de rook-melder tegen stof. Let op, bij afscherming verliest de rookmelder zijn functionaliteit.

BAVARIA *kan nooit en te nimmer aansprakelijk gesteld worden voor verlies en/of schade van welke aard dan ook, waaronder incidentele en/of gevolgschade, voortvloeiend uit het feit dat het signaal van het rookalarm niet in werking is getreden bij rook of brand.*

GARANTIE
Uw rookmelder wordt gedurende 5 jaar na aankoopdatum tegen materiaaldefecten en arbeidsloon gegarandeerd. Rookmelders die gedurende deze periode tezamen met de aankoop bon bij ELRO worden ingeleverd, zullen zonder kosten gerepareerd ofwel vervangen worden. Deze garantie dekt uitsluitend materiaal- of productiefouten bij normaal gebruik in huis en dekt geen schade ontstaan door verkeerde behandeling, onoordeelkundig gebruik of nalatigheid.

* **Batterij en rookmelder niet weggooien maar inleveren bij een erkend inzamelpunt!**

* **Na vervanging van de batterijen, moet de werking van het alarm worden getest met de testknop.**

* **Mocht het alarm niet correct werken, raadpleeg dan a.u.b. de fabrikant.**

F

GÉNÉRAL
L'alarme incendie est conçue sur le principe de photo cellule. L'alarme détecte dans l'air ambiant les particules de fumée provenant d'un incendie, elle ne détecte donc pas la chaleur, le gaz ou le feu. Grâce à un montage correct et un entretien régulier, le détecteur de fumée donne l'alarme dans un délai très court, vous accordant ainsi des secondes précieuses pour évacuer la maison et appeler les pompiers. L'alarme est conçue pour détecter la fumée, elle n'empêche pas les incendies. Lisez attentivement la notice d'emploi avant de mettre le détecteur de fumée en service.

PILE / REMPLACEMENT DE LA PILE
Le détecteur de fumée fonctionne avec une pile alcaline 9V. **La pile doit fonctionner durant au moins un an dans des conditions de fonctionnement normales.** Si la pile est presque ou complètement vide, le détecteur de fumée émettra un bip sonore. Elle fonctionnera à intervalles de 30 à 40 secondes durant un minimum de 7 jours. Remplacez la pile lors de ce signal. N'utilisez que les piles alcalines suivantes 9V DC : Gold Peak 1604P, 1604S, 1604G, 1604A, Premisafe G6F22, Everready 216, Duracell MN1604, Vinnic AM9V (disponibles dans la plupart des drugstores, des magasins de bricolage ou de matériel informatique) Placer la pile est très simple : enlever le support de fixation et placer la pile.

ATTENTION :
Il faut toujours appuyer sur le bouton testeur après avoir changé la pile!

MONTAGE
Quels sont les meilleurs endroits pour placer des détecteurs de fumée?
* au plafond
* au moins 2 par habitation
* au moins un à chaque étage
* dans le couloir ou la cage d'escalier
* devant chaque porte de chambre à coucher
* dans chaque chambre à coucher(si vous dormez avec la porte fermée)
* dans le séjour
* dans la réserve ou les pièces contenant des appareils électriques

L'alarme ne doit pas être montée:
* dans une pièce ou la température est inférieure à 4 où supérieure à 40°C.
* dans des endroits humides
* juste à côté de portes ou de fenêtres et loin d'un ventilateur ou d'un radiateur. Ne montez pas l'alarme incendie en un endroit difficilement accessible à cause du bouton testeur, du remplacement des piles, et de l'entretien. Le montage peut facilement se réaliser. Procédez d'abord au montage de la base à l'aide des vis fournies à l'endroit que vous avez choisi. Prêtez attention aux instructions ci-après ainsi qu'aux dessins. Fixez ensuite l'alarme elle-même sur la base. Le meilleur emplacement pour le montage est le plafond, au milieu d'une pièce.

ATTENTION :
Ne pas coller de ruban adhésif sur le détecteur de fumée ! Dès l'émanation de FUMEE, vous entendrez un bip sonore strident continu (90dB). Il faut noter que l'installation de plusieurs détecteurs de fumée écourtera de beaucoup la période d'avertissement.

Utilisation
L'alarme incendie est équipée d'un bouton test. Appuyer sur celui-ci jusqu'à ce que l'alarme se déclenche. L'alarme s'arrêtera une fois le bouton relâché. Il est conseillé de tester l'alarme incendie une fois par semaine afin de s'assurer de son bon fonctionnement, en particulier après le remplacement de la pile ou le nettoyage avec un aspirateur par exemple. Passez régulièrement l'alarme à l'aspirateur afin d'éliminer les particules de poussière et garantir ainsi une protection maximale. N'ouvrez pas le boîtier pendant l'aspiration. Si l'alarme ne parvient à fonctionner correctement, les conseils du fabricant seront nécessaires. En cas de doute lors du déclenchement d'une alarme, vous devez supposer qu'un véritable incendie a fait déclencher l'alarme et quitter immédiatement la maison.

FACILE A ENTRETENIR
Dépoussiérez avec l'aspirateur les détecteurs de fumée tous les 6 mois pour assurer un fonctionnement parfait. Otez le détecteur du plafond et dépoussiérez soigneusement l'intérieur avec l'aspirateur. Il ne faut pas que l'embout de l'aspirateur touche les composants internes.

LES MAUVAIS FONCTIONNEMENTS PEUVENT ETRE IDENTIFIES COMME SUIT
1. Le signal d'alarme ne fonctionne pas quand le bouton testeur est appuyé.
2. Le voyant lumineux est constamment allumé ou pas du tout, soit il ne s'allume et ne s'éteint pas toutes les 40 secondes (dans le cas où l'alarme du détecteur de fumée ne se déclenche pas).

FAITES LES ESSAIS SUIVANTS
1. Examinez le détecteur de fumée pour des dommages apparents.
2. Vérifiez que le type de pile recommandé soit mis dans le détecteur de fumée.
3. Vérifiez que la pile soit placée correctement.
4. Dépoussiérez soigneusement le détecteur de fumée selon les directives ci-dessus.
5. Changez la pile

Si ces instructions ne solutionnent pas le problème, n'essayez jamais de faire vous-même les réparations. Dans le cas où des réclamations se font durant la période de garantie et soient conformes aux conditions de garantie, renvoyez le détecteur de fumée avec une preuve d'achat valable et une description précise des problèmes à **BAVARIA.**

FAUSSE ALARME
Des interférences inhabituelles atmosphériques peuvent occasionner une fausse alarme du détecteur de fumée extrêmement sensible. Ne pas retirer la pile. S'il n'y a aucun feu, ventilez la pièce et/ou envoyez de l'air frais sur le détecteur de fumée, ex : en éventant le dessous du détecteur de fumée avec un journal, jusqu'à ce que l'alarme s'arrête. Une fois ventilé, l'appareil se réinitialise automatiquement.

ATTENTION :
En cas de doute de la cause du déclenchement d'une alarme, par précaution, supposez qu'il y a un véritable incendie et suivez votre plan d'urgence. Ne supposez jamais que cela est une fausse alarme. La poussière peut causer un surplus de sensibilité. Dépoussiérez selon les directives ci-dessus. Ne pas mettre de la peinture sur le détecteur de fumée.

IMPORTANT
Le montage d'une alarme incendie ne constitue qu'un élément de la prévention anti-incendie, dont font également partie les extincteurs, les échelles à cordes, les cordes, ainsi que votre choix de matériaux de construction lors d'une rénovation éventuelle. Veillez à disposer d'un plan d'évacuation, parlez en avec vos enfants, vérifiez que toutes les pièces puissent être évacuées sans nécessiter l'ouverture d'une porte, par exemple par les fenêtres Pour toutes questions sur le déclenchement d'une alarme, il faut supposer que l'alarme est due a un incendie réel, et que les logements soient évacués immédiatement. L'alarme incendie ne peut pas être peinte. Si l'alarme ne fonctionne pas bien, consultez toujours les directives du fournisseur. **Le guide d'utilisation doit être à portée de main** (ex: dans le placard des fusibles ou la caisse à outils). Demandez de plus amples renseignements sur la prévention d'incendie à votre caserne de pompiers

* **Gardez le détecteur de fumée hors de la portée des enfants. Contrôlez votre détecteur de fumée en utilisant : des bougies, des flammes nues, des cigarettes, etc.**

Néanmoins, nous vous recommandons de ne pas utiliser des détecteurs de fumée de plus de 10 ans afin de réduire les risques de mauvais fonctionnements. Le détecteur de fumée ne remplace pas une propriété, des locaux, une vie ou autres formes d'assurance. Voir la date sur le détecteur de fumée.

LE DETECTEUR DE FUME NE DOIT PAS ETRE PEINT
Conseil : En cas de rénovation, protéger le détecteur de fumée contre la poussière. Attention, le détecteur de fumée ne fonctionnera pas une fois recouvert.

BAVARIA *ne pourra être tenu responsable de toute perte et/ou dommages de quelques natures qu'il soit, y compris les accessoires et/ ou pertes indirectes, résultant du fait que l'alarme du détecteur de fumée n'a pas retenti au contact de la fumée ou d'un feu.*

GARANTIE
Votre détecteur de fumée est garanti contre tout matériel défectueux et de frais de main d'œuvre pendant 5 ans dès la date d'achat. Pendant cette période, les détecteurs de fumée qui sont renvoyés à ELRO avec une preuve d'achat seront réparés gratuitement ou sinon remplacés. Cette garantie ne couvre que les défauts de matériels ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation intérieure, et ne couvre pas les dommages causés par de mauvaises manipulations, mauvais usages ou négligences.

* **Ne jetez ni la pile ni le détecteur de fumée, mais remettez les dans un lieu de collecte autorisé !**

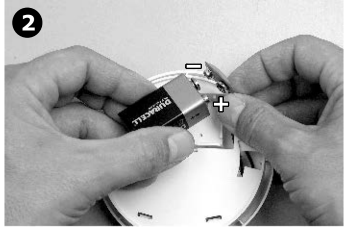
* **Le fonctionnement du réveil doit être testé avec l'équipement de test lorsque les batteries sont remplacées.**

* **Si le réveil ne fonctionne pas correctement, veuillez consulter le constructeur.**

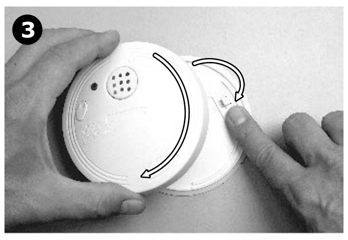
1

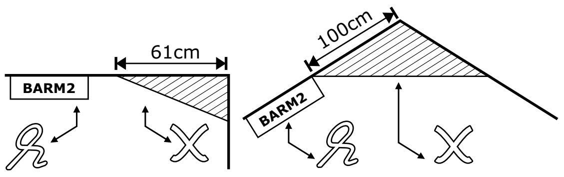


2

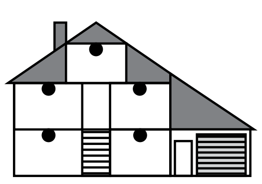


3





Typischen Multi-Etalagen installation



Recommended placing for the Smoke Alarm: 1 smoke detector on each floor.



Test Knopf
Test button

BAVARIA BRANDSCHUTZ

BARM2

RAUCHMELDER

* Bedienungsanleitung

SMOKE DETECTOR

* User's manual

BAVARIA BRANDSCHUTZ
INDUSTRIE GmbH & Co. KG
REGENSBURGER STR. 16
D-93449 WALDMÜNCHEN
TEL. 0049 9972/9401-0

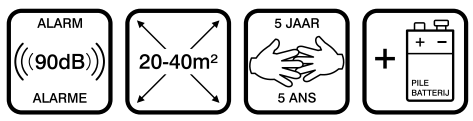
CE 1134
026
07
EN14604
RAUCHMELDER
SD-191H

DER GRÜNE PUNKT

BOSEC

WWW.ELRO.EU
Roos Electronics bv,
Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM
Roos Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE
EDEN, Vallauris, France WWW.EDEN.FR
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM





GB

GENERAL
This alarm is a smoke detector of the photo cell principle. This means that the alarm checks the air for smoke resulting from fire. It does not detect heat, gas or fire. If the smoke detector is properly mounted and maintained it will sound an alarm in an early stage. In the event of a fire this can give you those extra seconds needed to vacate your home and call the fire brigade. The alarm is designed to detect smoke. It cannot prevent a fire. Read the instructions through carefully before using the smoke detector.

BATTERIES / REPLACEMENT
The smoke detector works on one 9V alkaline battery. **Normally the battery will last for at least one year under normal conditions of use.** If the battery is empty or almost empty the smoke detector will indicate this with an audible "beep". This indicator sounds continually with intervals of 30-40 seconds for at least 7 days. Replace the battery when this indicator is given. Only the following 9V alkaline DC batteries may be used: Gold Peak 1604P, 1604S, 1604G, 1604A, Premisafe G6F22, Everready 216, Duracell MN1604, Vinnic AM9V (available from most department stores, DIY shops, electronic supply shops). Placing the battery is very simple: remove the mounting bracket on the backside and connect the battery.

WARNING:
Always press the test button after replacing the battery!

MOUNTING
Where is the best place to place the smoke detectors?
* on the ceiling
* at least 2 in one home
* at least one on each floor
* in the hallway, in the stairway,
* in front of each bedroom door
* in each bedroom (if you sleep with the door shut)
* in the living room
* in the storage room or spaces with electrical equipment
The alarm may not be mounted in:
* a room in which the temperature can reach below 4 and above 40°C.
* in damp spaces
* right next to doors or windows and not near a ventilator or radiator. Do not mount the alarm in a place which is difficult to reach because of the test button, replaceable battery and maintenance. The alarm can be mounted easily. Fix the base plate using the screws supplied onto the area you have chosen. Pay attention to the following instructions and drawings. Gently tighten the alarm onto the base plate. Mount the alarm in the centre of the ceiling of the room.

WARNING:
Do not tape off the smoke detector! Upon detection of SMOKE, you'll hear a loud continuous beep (90dB). We point out that by installing more smoke detectors, the warning period will be considerably shortened.

USE
The alarm is provided with a test button. Press this until the alarm signal sounds. The signal stops once the button is released. Test the alarm at least once per week, and certainly after replacing the battery or after cleaning, with a vacuum cleaner for example. The alarm must be vacuumed regularly to remove dust particles and to protect it as well as possible. The casing may not be opened during cleaning. In case of any doubt about the cause of an alarm, you should assume the alarm is activated by an actual fire and immediately clear the house.

EASY TO MAINTAIN
Vacuum the smoke detectors every six months to guarantee perfect functioning. Remove the detector from the ceiling and carefully vacuum the inside of the detector. Do not let the nozzle touch the interior parts.

DEFECTS CAN BE RECOGNIZED AS FOLLOWS
1. The alarm signal doesn't sound upon pressing the test button.
2. The indicator light illuminates continuously or not at all, i.e. it doesn't switch on and off every 40 seconds (in case the smoke detector does not sound the alarm).

TRY THE FOLLOWING
1. Check the smoke detector for visible damages.
2. Check whether the smoke detector is using the recommended battery type.
3. Check whether the battery is installed correctly.
4. Carefully vacuum the smoke detector according to above instructions.
5. Replace the battery.

If these measures don't solve the problem, never try repairs yourself. In case the complaints occur during the warranty period and fall within the warranty terms, return the smoke detector together with a valid proof of purchase and a clear description of the problems to **BAVARIA.**

FALSE ALARM
Unusual atmospheric circumstances can make the highly sensitive smoke detector sound a "false alarm". Do not remove the battery. If there's no fire at all, ventilate the room and/or blow fresh air into the smoke detector, e.g. by waving a news paper underneath the smoke detector, until the alarm stops. Once cleared up, the device automatically resets itself.

WARNING
When in doubt about the cause of an alarm, by way of precaution, assume there's a real fire and follow your emergency plan. Never just assume it's a false alarm. Dust can lead to oversensitivity. Vacuum according to the above instructions. Do not apply paint to the smoke detector.

IMPORTANT
Placing a smoke alarm is part of your fire protection, just as fire extinguishers, emergency ladders, ropes, but also your choice in the use of building materials for renovation. Always ensure that there is an evacuation plan, discuss this with your children. Ensure that each room can be left without opening the door, e.g. by the window. If the alarm does not function properly, always refer to the instructions of the supplier. **The user manual must be kept handy** (e.g. in the meter cupboard or tool box). Ask your local fire department for more information about fire prevention.

*** Keep the smoke detector out of reach of children. Test your smoke detector using: candles, open flames, cigarettes, etc.**

Nevertheless, we recommend you do not use smoke detectors older than 10 years to reduce the risk of malfunctions. The smoke detector is not a replacement for a property, premises, life or other form of insurance. See date on the smoke detector.

THE SMOKE DETECTOR MAY NOT BE PAINTED
Tip: In case of rebuilding, protect the smoke detector against dust. Attention, the smoke detector no longer functions when covered.

BAVARIA *can never be made liable for loss and/or damage of whatever nature, including incidental and/or consequential loss, arising from the fact that the signal from the smoke alarm did not sound during smoke or fire.*

WARRANTY
Your smoke detector is guaranteed against any material defects and labor costs for a period of 5 years starting from the date of purchase. During this period, smoke detectors that are returned to ELRO accompanied by a proof of purchase will be repaired free of charge or otherwise replaced. This warranty only covers material or manufacturing defects under normal conditions of indoor use and does not cover any damages due to improper handling, misuse or negligence.

*** Do not throw out battery or smoke detector, but hand in at an authorized collection point!**

*** The operation of the alarm must be tested with the test facility whenever the batteries are replaced!**

*** If the alarm fails to operate correctly, the advice of the manufacturer should be sought.**

D

ALLGEMEIN
Der Alarmgeber ist ein Rauchmelder, der nach dem Prinzip der photoelektrischen Zelle arbeitet. Das heißt, daß der Alarmgeber die Luft auf Rauch in Folge eines Feuers hin prüft. Er detektiert keine Hitze, Gas oder Feuer. Der Rauchmelder gibt, wenn er gut montiert ist,frühzeitig Alarm. Das könnte Ihnen bei Feuer die extra Zeit geben um das Haus zu verlassen und die Feuerwehr anzurufen. Der Alarmgeber ist dazu gedacht, Rauch zu erkennen, er kann keinen Brand verhindern. Lesen Sie bitte die komplette Gebrauchs-anleitung durch, bevor der Rauchmelder in Betrieb genommen wird.

EMPFOHLENE ALARMSYSTEMSTANDORTE
* Platzieren Sie das Rauchalarmsystem in unmittelbare Nähe der Schlafzimmer. Versuchen Sie die Fluchtwege der Schlafzimmer zu sichern, da diese Räume gewöhnlich am weitesten vom Ausgang entfernt sind. Sollte mehr als ein Schlafbereich existieren, bringen Sie weitere Systeme in jedem Schlafraum an.
* Bringen Sie Alarmsystem an um Treppen zu schützen, denn Treppen können leicht als Schlote für Rauch und Feuer zur weiteren Ausbreitung dienen.
* Achten Sie darauf, zumindest ein System auf jeder Etage anzubringen.
* Platzieren Sie ein Rauchalarmsystem in Räumen, in denen Raucher schlafen oder wo sich elektrische Geräte befinden.
* Rauch und andere Verbrennungsrückstände steigen nach oben an die Zimmerdecke und verbreiten sich horizontal. Bringen Sie Rauchalarmsysteme an der Decke in der Mitte des Zimmers an, da dies der Punkt ist, der am nächsten zu allen anderen Punkten im Raum ist. Die Deckenmontierung wird in Wohngebäuden bevorzugt. Jedoch in Wohnwagen ist das Anbringen an Innenseitenteilen erforderlich um eine thermale Barriere, die sich an der Decke bilden kann zu verhindern.
* Sollten Sie das Rauchalarmsystem an der Decke installieren, achten Sie darauf, dass es mindestens 50 cm von der Seitenwand und 61cm von jeder Ecke entfernt ist (siehe Diagramm).

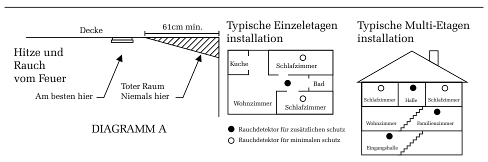


DIAGRAMM A

VERMEIDEN SIE DIESE ORTE BRINGEN SIE DAS RAUCHALARAMSYSTEM NICHT AN IN:
* Der Küche - Küchendämpfe könnten den Alarm ungewollt auslösen.
* Der Garage – Verbrennungsrückstände treten auch auf, wenn sie ihr Auto starten.
* In der Nähe von Heizungs- oder Klimaanlagen.
* Am höchsten Punkt von 'A' förmigen Dächern.
* In Räumen, in denen die Temperaturen unter 5° Grad fallen oder über 45° Grad steigen.
* Befestigen Sie keinen Rauchmelder an der Decke eines Wohnwagens oder ähnlichen Räumen. Sonnenstrahlen wärmen die Decke und die Luft im oberen Teil des Zimmers auf. Heiße Luft an der Decke kann den Rauch eines gefährlichen Schwelbrandes davon abhalten, an den Rauchmelder zu gelangen.

DAS RAUCHALARMSYSTEM WIRD OHNE BATTERIE NICHT FUNTIONIEREN. EINE NEUE, RICHTIGE BATTERIE MUSS INSTALLIERT WERDEN, WENN DAS SCHWACHBATTERIE- SIGNAL ERTÖNT, ANSONSTEN WIRD DAS GERÄT NICHT FUNKTIONIEREN. TESTEN SIE WÖCHENTLICH. LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE ANLEITUNGEN ODER DAS GERAET WIRD NICHT ORDNUNGS-GEMÄSS FUNKTIONIEREN. ENTWICKELN UND ÜEBEN SIE EINEN FLUCHTPLAN

GRUNDSÄTZE EINES FLUCHTPLANES
* Erstellen Sie einen Etagenplan, der alle Türen und Fenster aufzeigt und mindestens zwei Fluchtwege von jedem Raum aus. Fenster des zweiten Stocks könnten ein Seil oder eine Leiter benötigen.
* Berufen Sie ein Familientreffen ein, um den Fluchtplan zu diskutieren und jedem beizubringen, was im Falle von Feuer zu tun ist.
* Bestimmen Sie einen Ort außerhalb Ihres Hauses als Treffpunkt im Falle eines Feuers.
* Machen Sie jedem mit dem Geräusch des Rauchalarmsystems bekannt und erklären Sie jedem das Haus zu verlassen, sollte dieses Geräusch ertönen.
* Identifizieren Sie Kinderzimmer mit roten Aufklebern in der oberen linken Ecke der Fenster. Die Aufkleber sind bei der lokalen Feuerwehr erhältlich.
* Üben Sie mindestens alle 6 Monate einen Feueralarm. Übungen helfen Ihnen, Ihren Fluchtplan vor dem Notfall zu testen. Es kann passieren, dass Sie ihre Kinder nicht rechtzeitig erreichen. Es ist wichtig, dass sie wissen, was zu tun ist.

WAS TUN BEI ALARMTÖNEN
* Verlassen Sie sofort das Haus gem. Ihrem Fluchtplan. Jede Sekunde zählt, also verschwenden Sie kein Zeit mit anziehen oder mitnehmen von Wertgegenständen.
* Beim Verlassen öffnen Sie keine Tür ohne zuvoriges abtasten der Oberfläche. Ist diese heiß oder wenn Sie Rauch unter der Tür hereinströmen sehen, öffnen Sie die Tür nicht! Stattdessen benutzen Sieden alternativen Fluchtweg. Sollte die Oberfläche der Tür kühl sein, pressen Sie Ihre Schulter dagegen, öffnen Sie sie leicht und seien Sie bereit, sie zuzuschlagen falls Hitze und Rauch eindringen.
* Halten Sie sich nah am Boden wenn es qualmig ist. Atmen Sie durch ein Tuch, das wenn möglich befeuchtet ist.
* Einmal draußen, gehen Sie zu ihrem vereinbarten Sammelplatz und stellen Sie sicher, dass alle da sind.
* Rufen Sie die Feuerwehr vom Haus ihrer Nachbarn an - nicht von Ihrem!
* Begeben Sie sich nicht zurück ins Haus bis es Ihnen Ihre Feuerwehr erlaubt.

FALSCHER ALARM
Das Rauchalarmsystem sollte einen falschen Alarm auf ein Minimum reduzieren. Das Rauchen von Zigaretten wird normalerweise nicht den Alarm in Gang setzen, nur wenn der Rauch direkt an die Anlage geblasen wird. Verbrennungs-partikel die auch beim Kochen entstehen können einen Alarm aktivieren, wenn das Gerät sich in der Nähe vom Herd befindet. Grosse Mengen von Verbrennungspartikeln und Rauch werden gewöhnlich durch Kochen erzeugt. Sollte das System einen Alarm melden, prüfen Sie zuerst ob der Brandherd wirklich existiert. Sollte ein Feuer entdeckt werden, rufen Sie die Feuerwehr. Sollte kein Feuer existieren, prüfen Sie ob die oben genannten Gründe den Alarm ausgelöst haben könnten.

WARNUNG:
Wenn es irgendeine Frage hinsichtlich der Ursache einer Warnung gibt, sollte vorher ausgeschlossen werden, dass die Warnung an einem tatsächlichen Feuer liegt und dann sollte die Wohnung sofort evakuiert werden.

GEBRAUCH, TEST & INSTANDHALTUNG GEBRAUCH:
Das Rauchalarmsystem funktioniert sobald die Batterien eingelegt sind. Wenn Verbrennungsprodukte in der Luft aufgespürt werden, dann ertönt ein lauter Alarm der aufhört sobald die Luft wieder sauber ist.

TEST:
Testen Sie, indem Sie den Test Knopf betätigen für mindestens 4 Sekunden bis der Alarm ertönt. Es wird dabei ein Selbsttestprogramm aktiviert, der Alarm ertönt, wenn der elektronische Kreislauf, Horn und Batterie funktionieren. Es wird stark empfohlen, das Gerät WOECHENTLICH ZU TESTEN, UM ORDNUNGSGEMAESSE FUNKTION ZU SICHERN. Sollte kein Alarm ertönen dann könnte die Batterie defekt sein, versuchen Sie, die Batterie durch eine neue auszuwechseln. Schallemission im Alarmfall mindestens 90dB(A). ZUM SCHUTZ DER UMWELT ENTSORGEN SIE DIE BATTERIEN BITTE ORDNUNGSGEMAESS.

INSTANDHALTUNG:
Ihr Rauchalarmsystem erfordert fast keine Instandhaltung oder Pflege. Jedoch in Räumen in staubigen Zuständen, könnten Sie einen Staubsauger benutzen, um die äußere Kammer von Staub zu befreien.

AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN
Für den Rauchmelder sollte die 9VDC Batterie mindestens ein Jahr bei normaler Nutzung halten. Der Rauchmelder hat eine Anzeige für schwache Batterien und ein hörbares „Zwitschern". Er arbeitet in 30-40 Sek. Intervallen und hält mindestens 7 Tage. Wechseln Sie die Batterie aus, wenn Sie diesen Hinweis vernehmen. Verwenden Sie ausschließlich 9VDC Batterien (erhältlich in den meisten Drogerien, Haushaltswaren- oder Elektrofachgeschäften).

Carbon-Zink Typ:
Eveready #216; Gold Peak #1604P (UL);
Gold Peak #1604S; Gold Peak #1604G;
Premisafe #G6F22.
Alkalische Typen:
Eveready Energizer #522;
Gold Peak #1604A;
Vinnic AM9V; Duracell #MN1604.

Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ. Der Betrieb der Warnung sollte geprüft werden mit der Testanlage, wann immer die Batterien ersetzt. Wenn die Warnung richtig funktionieren nicht kann, sollte um den Rat des Herstellers ersucht werden.

NUETZLICHE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN
In bestimmten Situationen kann ein Rauchalarmsystem nicht effektiv sein beim Schutz gegen Feuer wir festgelegt in Standart NFPA 74.
Zum Beispiel:
* Beim Rauchen im Bett;
* Bei Kindern, die sich unbeaufsichtigt im Haus befinden; und
* Beim Säubern mit entzündlichen Flüssigkeiten (Benzin).

RAUCHMELDER DÜRFEN NICHT BEMALT ODER BESCHRIFTET WERDEN

Tipp
Im Falle eines Widereinbaus, schützen Sie den Rauchmelder gegen Staub. Achtung! Der Rauchmelder funktioniert nicht, wenn er ab- bzw. zugedeckt wird.

BAVARIA Haftungsausschluss: Die Haftung für Verluste und Schäden jeglicher Art, einschließlich der Neben- und/ oder Folgeschäden, die sich aus der Tatsache ergeben, dass das Signal eines Rauchmelders während einer Rauch- oder Feuerentwicklung nicht ertönte, ist ausgeschlossen.

GARANTIE
Ab dem Kaufdatum sind Ihre Rauchmelder für einen Zeitraum von 5 Jahren gegen materielle Defekte und damit verbundene Arbeitskosten versichert. Während dieser Periode werden Rauchmelder, die an ELRO mit einem Kaufbeleg (unter Angabe des Kaufdatums) zurückgegeben werden, entweder kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie deckt nur Material- oder Produktionsfehler ab, nicht aber den unsachgemäßen Gebrauch sowie Beschädigungen oder Nachlässigkeit bei der Wartung.

* Bitte werfen Sie Batterien und/ oder Rauchmelder nicht in den normalen Hausmüll, sondern geben Sie diese an einer entsprechenden Sammelstelle ab!

INSTALLATION UND ANBRINGUNG
Ihr Rauchalarmsystem ist geschaffen für einfaches Anbringen an der Decke. Eine komplette Installationsaus-rüstung wird mit jedem Rauchalarmsystem geliefert. Zunächst halten Sie die Halteklammern an der Decke und nehmen Sie den Bleistift, um die 2 Bohrlöcher zu markieren. Nehmen Sie eine Bohrmaschine um die Löcher zu bohren und befestigen Sie dann die Halteklammern an der Decke mit Hilfe der beiliegenden Schrauben.

An Holzverkleidungen oder Balken bohren Sie nun mit einem 2.5mm Bohrer ca. 20mm tief Und befestigen den Träger mit beiliegenden Schrauben. Bei Beton oder Mauerwerk benutzen Sie einen 5.5mm Bohrer und bohren 25 – 30mm tief. Stellen Sie sicher, dass die Dübel in den Bohrlöchern halten, falls nicht, suchen Sie eine andere Position für den Rauchmelder oder Fachgeschäft erhalten. Danach legen Sie die Batterie ein und drehen und befestigen Sie das Alarmsystem an der Halteklammer. Das System ist mit einer Sicherheitsausstattung ausgerüstet, die ein Anbringen des Systems an der Halteklammer verhindert, wenn keine Batterie eingelegt wurde. Wenn Ihr Rauchalarmsystem nicht in die Halteklammern passt, stellen Sie bitte sicher, dass die Batterien ordnungsgemäß installiert sind.

*** Bei jedem Austausch der Batterien muss die Alarmfunktion mit der Prüfanlage überprüft werden.**

*** Wenn der Alarm nicht richtig funktioniert, sollte der Hersteller konsultiert werden.**